

ECOLE DES PONTS PARISTECH,
SUPAERO (ISAE), ENSTA PARISTECH,
TELECOM PARISTECH, MINES PARISTECH,
MINES DE SAINT-ETIENNE, MINES DE NANCY,
TELECOM BRETAGNE, ENSAE PARISTECH (FILIERE MP)
ECOLE POLYTECHNIQUE (FILIERE TSI)

CONCOURS D'ADMISSION 2014

LANGUES VIVANTES

Durée de l'épreuve : 1 h 30

L'emploi de tous documents (dictionnaires, imprimés, ...) et de tous appareils (traductrices, calculatrices électroniques, ...) est interdit dans cette épreuve.

Sujets mis à la disposition des concours :
CYCLE INTERNATIONAL, ECOLES DES MINES, TELECOM INT, TPE-EIVP
Cette épreuve est commune aux candidats des filières MP, PC, PSI.

Pour faciliter la correction de l'épreuve, les candidats écriront leur texte toutes les deux lignes.

L'épreuve de langue vivante est constituée, d'une part, d'un THÈME, et d'autre part, d'un EXERCICE D'EXPRESSION ECRITE qui n'est pas un exercice de contraction et qui consiste à répondre à deux questions.

- Le thème est noté sur 8.*
- La première question est notée sur 5.*
- La deuxième question est notée sur 7.*

La réponse à la première question devra comporter 70 mots au minimum, sans dépasser 120 mots. Elle permet d'évaluer la compréhension du texte et la capacité des candidats à s'exprimer avec leurs propres mots.

La réponse à la deuxième question devra comporter 110 mots au minimum, sans dépasser 200 mots. Plus ouverte, elle permet d'apprécier les qualités d'expression, de jugement et d'argumentation.

Dans les deux questions de l'exercice d'expression écrite, le candidat indiquera lui-même le nombre de mots employés dans sa réponse.

Le non respect des limites indiquées sera sanctionné.

Les candidats sont priés de mentionner en tête de leur copie la langue dans laquelle ils ont composé. Il est rappelé que cette langue est obligatoirement celle qu'ils ont indiquée dans leur dossier d'inscription.

Les candidats trouveront l'épreuve d'allemand à la page 2, l'épreuve d'anglais à la page 4, l'épreuve d'arabe à la page 6, l'épreuve d'espagnol à la page 8, l'épreuve d'italien à la page 10 et l'épreuve de russe à la page 12.

Remarque : *Les références et les titres du thème, lorsqu'ils existent, ne sont pas à traduire.*

ESPAGNOL

Expression écrite

Viaje a Ítaca digital

Estamos viviendo un momento histórico similar a la Revolución industrial... Nos guste o no, tenemos que asumir que los hábitos de creación, acceso y consumo cultural están experimentando una transformación histórica con la llegada de Internet. Entender la compleja y cambiante realidad digital que nos está tocando vivir es difícil, pero a la vez puede ser un Viaje a Ítaca realmente apasionante.

La historia nos demuestra que cada vez que aparece una nueva tecnología en la sociedad – la imprenta, por ejemplo, que no deja de ser una vieja tecnología que lleva más de 500 años con nosotros – surgen al inicio todo tipo de miedos, prejuicios y debates pasionales debido al cambio y a las incógnitas que florecen con su irrupción. Para lo bueno y para lo malo la historia suele repetirse, y tras una primera fase de negación y rechazo la nueva realidad se impone y la transformación se convierte en algo natural. En este nuevo mundo de transformación constante y sin retorno, perder el tiempo debatiendo sobre las supuestas bondades del pasado no va a hacer que la era digital se detenga. Para comprender mejor la era que nos ha tocado vivir, los profesionales del sector cultural, así como los representantes de las administraciones públicas, deberían centrarse más en identificar los beneficios y las oportunidades que ofrece Internet que en los daños colaterales que sin duda surgen en cualquier transformación de la sociedad...

En los próximos años viviremos unos nuevos tiempos con un acceso nunca antes visto a cantidades de información, ocio y conocimiento, lo que conllevará una reconversión total del sector cultural...

En este contexto de metamorfosis social y sectorial, el mayor reto a asumir por el mundo de la cultura es un cambio de chip mental sobre lo que representa Internet. Aunque nadie tenga un esquema claro sobre cuáles son las tecnologías que perdurarán y cuáles son puro marketing, lo verdaderamente importante es tener una mirada más amplia sobre Internet para comprender mejor las oportunidades que nos ofrece el nuevo mundo online... La sociedad está cambiando sus hábitos de consumo de contenidos culturales a un ritmo trepidante y, desgraciadamente, parte de las industrias culturales se está quedando atrás.

Javier Celaya, director académico del V congreso Iberoamericano de Cultura.

El País, 23/11/2013

Pregunta nº 1: ¿En qué consiste la revolución digital que, según el autor, están viviendo los países hispanoparlantes en el ámbito sociocultural ? (70 a 120 palabras)

Pregunta nº 2: A partir del texto y de ejemplos personales analice lo positivo y lo negativo de la irrupción de Internet en nuestro mundo. (110 a 200 palabras).

ESPAGNOL

Thème

Faites de la natation, m'a dit ce médecin, il n'y a rien de tel que le sport pour se relaxer. Ça fera du reste le plus grand bien à votre colonne vertébrale.

Jusqu'à ce jour, j'avais hésité tant l'idée de m'exhiber en slip au milieu d'une foule m'était insupportable. Mais ma victoire remportée de haute main ce matin à l'agence m'a ragaiardi. Il faut lutter, me suis-je répété. Et je me suis rendu à la piscine d'un pas déterminé.

Les comportements humains que l'on observe dans cette piscine sont très étranges. Les nageurs, ici, ne cherchent pas à se détendre ou prendre du plaisir comme pourraient le croire les imbéciles. Chacun parcourt en ligne droite et sans s'arrêter toute la longueur du bassin puis recommence dans l'autre sens et ainsi de suite jusqu'à l'épuisement total, avec le même zèle que s'il se préparait pour les championnats du monde.

Lydie Salvayre, *La déclaration*
Collection Points, 1999, p.19